

Reunión Comunitaria de la Central Eléctrica de Valmont: Preguntas y Respuestas

Boulder County Recycling Center – 27 de Febrero de 2024.

¿Tiene Salud Pública del Condado de Boulder (BCPH) el poder de exigir acciones o facilitar preguntas y respuestas?

BCPH facilita la participación de la comunidad, mientras que la autoridad regulatoria sobre este proceso reside en CDPHE y la EPA.

¿Planean utilizar ósmosis inversa (para el tratamiento de aguas subterráneas?)

La tecnología de tratamiento de agua específica de Xcel Energy no ha sido finalizada. Sin embargo, el Informe de Evaluación de Medidas Correctivas de Xcel Energy señala que "los contaminantes en el sitio pueden eliminarse del agua subterránea extraída mediante procesos químicos o físicos" y que "es probable que se realice un tratamiento complementario, como la sedimentación antes de la ósmosis inversa".

Fuente: <https://assets.bouldercounty.gov/wp-content/uploads/2024/02/assessment-of-corrective-measures-valmont-station.pdf>

These reports (from Xcel) are 600+ pages. Who can help us understand these documents (in other languages)?

BCPH is checking with Xcel and the EPA to see if these technical reports can be summarized and/or translated.

¿Cuál es el papel de otros departamentos, como OSCAR, en este problema? ¿Qué planea hacer BCPH con los impactos en la salud de muchas personas (salud mental)? ¿Qué estamos planeando nosotros (el Condado de Boulder)?

BCPH está coordinando con otros departamentos del condado de Boulder para ayudar a compartir información con el público, aumentar la transparencia en torno al proyecto y apoyar a la comunidad para brindar comentarios públicos relacionados con el proyecto.

¿Cuáles son los impactos químicos en el cuerpo humano?

Los impactos específicos para la salud humana relacionados con la exposición a las cenizas de carbón varían según la composición de las cenizas de carbón y el grado de exposición de cada individuo. La Agencia de Sustancias Tóxicas y Registro de Enfermedades de EE. UU. señala que las cenizas de carbón pueden contener diversos impactos en la salud humana, como irritación de la piel, irritación respiratoria, náuseas, vómitos y diarrea cuando se ingieren. Algunos compuestos que se encontraban anteriormente en las cenizas de carbón pueden causar cáncer después de una ingestión o inhalación prolongada. BCPH está trabajando para recopilar más información sobre esta ceniza de carbón específica. Puede encontrar más información aquí:

Fuente: <https://www.atsdr.cdc.gov/substances/coalAsh.html>

¿Dónde se llevará a cabo el procesamiento del cemento? ¿Fuera o en el sitio?

Se espera que todo el proyecto de uso beneficioso se lleve a cabo en el sitio. Xcel ha indicado que tiene la intención de construir la infraestructura necesaria, incluida una estructura de almacenamiento cerrada y el equipo de procesamiento necesario, cerca de la estación generadora.

¿Qué sabemos de otras limpiezas de cenizas de carbón en Colorado u otros estados?

No tenemos conocimiento de ningún proyecto similar que se esté llevando a cabo en Colorado. Conocemos proyectos en Canadá y proyectos de remediación de cenizas de carbón en América del Norte. El personal se está conectando con agencias locales y estatales para comprender mejor estos proyectos.

¿Quién es el contratista? ¿Habrá una oportunidad para el desarrollo de la fuerza laboral local para realizar este trabajo, o el contratista contratará personas fuera del estado/comunidad?

Xcel Energy ha contratado a Charah Solutions Inc. para el proyecto de eliminación de cenizas de carbón y reutilización beneficiosa. Los detalles sobre la plantilla aún no se han especificado.

Fuente: <https://assets.bouldercounty.gov/wp-content/uploads/2024/02/assessment-of-corrective-measures-valmont-station.pdf>

¿Cómo se va a prevenir el polvo de cenizas de carbón el Condado de Boulder?

Xcel Energy y sus contratistas serán responsables de gestionar el polvo.

Xcel y sus contratistas deben presentar un plan de operaciones y diseño de ingeniería al CDPHE para limitar y mitigar la aparición de polvo fugitivo en los sitios del proyecto. Las prácticas de mitigación del polvo pueden incluir la instalación de cortavientos o barreras, la aplicación de agua como supresor de polvo, el lavado de vehículos, la limitación de la velocidad de los vehículos en el sitio, el uso de espacios cerrados y sistemas neumáticos y el establecimiento de umbrales de velocidad del viento para detener las operaciones. Este plan no ha sido enviado a CDPHE en este momento. Se prevé que este plan se presente, revise y revise, según sea necesario, durante el proceso de determinación del uso beneficioso. Se anima a los miembros de la comunidad a compartir comentarios con CDPHE a través de procesos de comentarios.

Fuente: <https://www.epa.gov/system/files/documents/2022-02/fugitive-dust-control-best-practices.pdf>

¿Quién supervisará y responsabilizará a Xcel?

Como principales reguladores del proyecto, el Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado (CDPHE) y la Agencia de Protección Ambiental (EPA) supervisarán las operaciones de Xcel Energy y controlarán el cumplimiento de las regulaciones y requisitos. Como agencia de salud pública local, BCPH puede brindar apoyo y remitir cualquier problema al CDPHE y a la EPA para su aplicación.

¿Cómo se tendrán en cuenta en la planificación de Xcel el viento y otros fenómenos climáticos, como las inundaciones?

BCPH ha informado a Xcel Energy de sus preocupaciones con respecto a los eventos climáticos,

particularmente en el condado de Boulder. Xcel no ha compartido ningún plan de contingencia específico actualmente.

¿Qué pasará con el cemento y cómo nos aseguraremos de que sea seguro?

Xcel prevé utilizar el cemento en los mercados locales, reduciendo así la importación de materias primas a Colorado y el área metropolitana.

Fuente: https://www.epa.gov/sites/default/files/2014-12/documents/ccr_bu_eval.pdf

¿Cómo se verán afectadas las empresas?

Si bien es demasiado pronto para saber cómo las empresas podrían verse afectadas, se alienta a los líderes empresariales a compartir sus inquietudes con CDPHE durante los procesos de comentarios públicos.

¿Quién pagará los gastos médicos por el impacto de la contaminación del aire o del agua?

Cualquier reclamación de este tipo debería llevarse a cabo a través del proceso legal civil.

¿Cómo se cuidará la salud de los trabajadores durante todo el proyecto?

Xcel y su contratista, Charah, están sujetos a las normas de seguridad laborales aplicables. Los problemas de seguridad en el lugar de trabajo se pueden informar directamente a la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional de EE. UU. En

<https://www.osha.gov/workers/file-complaint>.

¿Con qué otras comunidades indígenas te estás comunicando?

BCPH reconoce la importancia cultural de Valmont Butte y ha informado a los grupos indígenas y nativos americanos locales sobre lo que se planea llevar a cabo en esta tierra.

¿Ha habido una práctica arqueológica? Podrían haber artefactos que se encuentren en la excavación.

La excavación se realizará en un vertedero previamente excavado para crear celdas gigantes para eliminar las cenizas de carbón. No se espera que se altere el terreno que rodea el vertedero.

¿El plan de Xcel incluye una proyección de los ingresos obtenidos por la venta de materiales de cemento? Si no, ¿podemos solicitarlo? (Incluso si es una estimación).

BCPH no ha recibido ninguna estimación de ingresos relacionada con el proyecto de reutilización beneficiosa. Con base en la información recibida de Xcel, BCPH entiende que se espera que los ingresos obtenidos por la venta del producto de cemento compensen los costos asociados con las actividades de remediación del sitio.

¿Qué preocupaciones tiene sobre la calidad del aire una vez que comienza la limpieza? ¿Qué ha sucedido en otros sitios de cenizas de carbón con respecto a la calidad/contaminación del aire?

La suspensión de cenizas y otras partículas finas es la principal preocupación sobre la calidad del aire durante el proyecto de uso beneficioso. Si bien BCPH ha investigado otros proyectos

similares, hay poca información disponible sobre los impactos de este tipo de proyecto en la calidad del aire. El personal continúa evaluando estos impactos potenciales y proporcionará actualizaciones adicionales a medida que obtengamos más información.

La información menciona que un "número limitado de propietarios privados con pozos" ya están afectados. ¿Cómo se satisfacen ahora sus necesidades en relación con la calidad del suelo y el agua?

El monitoreo del agua subterránea en el sitio de Valmont ha mostrado que la contaminación se desplaza fuera del sitio hacia el noreste. Varias propiedades colindantes cuentan con pozos domésticos. Según el Informe de Evaluación de Medidas Correctivas presentado por Xcel, se probaron 11 pozos de propiedad privada en acuerdo con los propietarios. Los resultados del muestreo de pozos privados no encontraron excedencias de los constituyentes de preocupación establecidos. Xcel continúa monitoreando el agua subterránea en esta área y está coordinando con propietarios de pozos privados para proporcionar suministros alternativos de agua potable según lo solicitado.

Fuente: <https://assets.bouldercounty.gov/wp-content/uploads/2024/02/assessment-of-corrective-measures-valmont-station.pdf>

¿Para qué períodos de comentarios públicos debería estar preparado este grupo, particularmente con la EPA, CDPHE y/u otras agencias estatales?

BCPH espera oportunidades para comentarios públicos a finales de este año relacionados con diferentes procesos de revisión a nivel estatal. Si ocurren procesos de revisión adicionales del condado, también se pueden proporcionar comentarios públicos en esos espacios. Salud Pública del Condado de Boulder notificará al público a medida que estas oportunidades estén disponibles.

¿Puede el BCPH consultar con situaciones análogas (otros sitios de limpieza de cenizas de carbón) para preguntarles sobre sus experiencias?

El personal está trabajando en esto y proporcionará actualizaciones a medida que sepamos más.

Se dijo que el condado tiene cierta autoridad sobre los desechos sólidos. ¿Sobre qué tiene autoridad específica el condado?

La Ley de Residuos Sólidos de Colorado, C.R.S 30-20-100.5 et seq, (Ley) autoriza al Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado (CDPHE) a proporcionar supervisión regulatoria de la ubicación, los permisos y la regulación de los sitios de eliminación de residuos sólidos. CRS 30-20-113(3) autoriza a los gobiernos locales (ya sea la junta de comisionados del condado o el ayuntamiento) a prohibir las violaciones de la Ley dentro de su jurisdicción. Las regulaciones estatales, 6 CCR 1007-2, alientan aún más al CDPHE a coordinar con los gobiernos locales en la implementación de regulaciones sobre residuos sólidos sin conferir autoridad adicional a los gobiernos locales.

¿Dónde se va a ubicar la planta de reutilización beneficiosa? ¿Cómo podemos garantizar que

esto no afecte a otra comunidad desproporcionadamente impactadas (DI, por sus siglas en inglés)?

Aunque aún no se ha presentado el diseño completo y el plan de operaciones para el proyecto de reutilización beneficiosa, BCPH entiende que Xcel busca establecer este proyecto en la propiedad de Valmont. En concreto, los borradores de los planos del sitio han mostrado los beneficios del proceso de reutilización cerca de la antigua central eléctrica de carbón. BCPH continuará apoyando las medidas de seguridad comunitaria diseñadas para limitar el potencial de exposición ambiental, especialmente en las comunidades DI vecinas.

¿Cómo se abordan los grupos nativos americanos/naciones tribales afectados, considerando la relevancia cultural de Valmont Butte?

BCPH reconoce la importancia cultural de Valmont Butte y ha informado a los grupos indígenas y nativos americanos locales sobre lo que se planea llevar a cabo en esta tierra.

¿Qué se necesita para que los socios apoyen el monitoreo de la calidad del aire?

BCPH, la Universidad Estatal de Colorado y CU Boulder están discutiendo posibles esfuerzos de monitoreo del aire liderados por la comunidad.

¿A quién puede el público hacer comentarios? ¿Es parte de un proceso especial? ¿Gobernado por quién?

BCPH espera oportunidades para comentarios públicos a finales de este año relacionados con diferentes procesos de revisión a nivel estatal. Si ocurren procesos de revisión adicionales del condado, también se puede brindar la oportunidad de comentarios públicos en esos espacios. Salud Pública del Condado de Boulder notificará al público a medida que estas oportunidades estén disponibles. De lo contrario, CDPHE anuncia sus oportunidades de comentarios públicos aquí: <https://cdphe.colorado.gov/public-information/planning-and-outreach/air-pollution-control-division-public-comment>

¿Cuál podría ser el impacto del bombeo de agua subterránea? ¿Causará socavones? ¿Cómo regresará el agua al acuífero?

El bombeo de agua subterránea es una práctica común y no presenta una amenaza inmediata para el medio ambiente. Después de la extracción de agua subterránea, el agua subterránea contaminada será tratada y liberada nuevamente al medio ambiente, ya sea descargada en una masa de agua superficial o reinyectada al suelo. Estas prácticas se utilizan con frecuencia en proyectos de limpieza ambiental y no deberían provocar sumideros u otros problemas ambientales.

Fuente: <https://semspub.epa.gov/work/01/6846.pdf>

¿Qué tan seguro es el uso de cenizas de carbón en el concreto a largo plazo?

Los estudios de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) han demostrado que el concreto con un aditivo de ceniza de carbón no aumenta los riesgos ambientales o para la salud humana de los consumidores. Un análisis completo de la EPA está disponible aquí:

https://www.epa.gov/sites/default/files/2014-12/documents/ccr_bu_eval.pdf

Si ese concreto alguna vez se desecha, ¿también absorberá contaminantes?

Los estudios de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) han concluido que el concreto con un aditivo de ceniza de carbón no aumenta los riesgos ambientales o para la salud humana de los consumidores. El análisis completo de la EPA está disponible aquí.

Fuente: https://www.epa.gov/sites/default/files/2014-12/documents/ccr_bu_eval.pdf

¿Qué es el plan de seguimiento completo? ¿Pre, durante, pasado?

Siguiendo los requisitos establecidos por la Agencia de Protección Ambiental, Xcel Energy implementó una extensa red de monitoreo de agua subterránea para rastrear y caracterizar la contaminación del agua subterránea del sitio, a partir de 2017. Xcel continuará monitoreando regularmente la calidad del agua subterránea durante la remediación del agua subterránea en el sitio. Los datos de monitoreo de aguas subterráneas se publican directamente en el sitio web de Xcel (ver enlace). Con respecto a posibles preocupaciones sobre la calidad del aire, Salud Pública del Condado de Boulder está explorando oportunidades para establecer monitores locales de calidad del aire.

Fuente: <https://co.my.xcelenergy.com/s/environment/coal-ash-management>

Si algo sale "mal" durante la limpieza, ¿quién es el responsable?

Como propietario de la propiedad, Xcel Energy es responsable de limpiar el sitio según las leyes y regulaciones ambientales aplicables.

Se necesita claridad sobre las funciones de CDPHE y EPA y sus funciones regulatorias y de supervisión.

La Agencia de Protección Ambiental (EPA) establece requisitos técnicos para el monitoreo, cierre y limpieza de vertederos de cenizas de carbón según sus regulaciones sobre residuos de combustión de carbón. Estos requisitos son la razón por la que Xcel Energy se encuentra ahora en el proyecto de remediación del sitio. La EPA supervisa el cumplimiento de las normas federales para el cierre del vertedero de cenizas de carbón. El Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado (CDPHE) es la agencia reguladora a nivel estatal responsable de revisar los planes de proyectos para garantizar el cumplimiento de las leyes ambientales de Colorado. Además, CDPHE emite permisos para ciertas actividades, como permisos de emisiones contaminantes al aire y descarga de agua. Puede encontrar más información sobre cada departamento utilizando este enlace: <https://www.epa.gov/coalash>

Me encantaría tener la oportunidad de hablar o escuchar al equipo de monitoreo de la calidad del aire de CSU.

Puede comunicarse con el equipo de monitoreo de la calidad del aire de CSU directamente en (correo electrónico). BCPH está alineando esfuerzos con el Colaborativo de Justicia Climática del Condado de Boulder, CSU y CU Boulder para que el monitoreo del aire dirigido por la comunidad esté disponible.

¿Por qué no pueden llevarlo a la fábrica de cemento cerca de Lyon? ¿Para que no tengamos más contaminación aquí?

CDPHE es responsable de aprobar todos los aspectos del plan. Independientemente de dónde se procesen las cenizas de carbón, la excavación y el transporte de las cenizas de carbón en el sitio tienen el potencial de generar polvo fugitivo.

¿Cuál será la reutilización beneficiosa que se va a producir? ¿Dentro o fuera del sitio? ¿Podemos al menos asegurarnos de que se contraten empresas locales para el proyecto de reutilización beneficiosa?

Se espera que todo el proyecto de uso beneficioso se lleve a cabo en el sitio. Xcel ha indicado que tiene la intención de construir la infraestructura necesaria cerca de la estación generadora. Xcel ha contratado para el proyecto a Charah Solutions Inc.

¿Es posible que BCPH facilite una reunión entre la comunidad y CDPHE?

CDPHE y Xcel están interesados en reunirse con miembros de la comunidad. BCPH espera programar una reunión comunitaria para incluir a representantes de CDPHE y Xcel después de que las propuestas de proyecto se hayan presentado en su totalidad y antes de que comiencen las oportunidades de comentarios públicos.

Necesita aclaración sobre los posibles impactos en la salud: hay muchas preocupaciones sobre los impactos en la salud de la comunidad.

Los impactos específicos para la salud humana relacionados con la exposición a las cenizas de carbón varían según la composición de las cenizas de carbón y el grado de exposición de cada individuo. La Agencia de Sustancias Tóxicas y Registro de Enfermedades de EE. UU. señala que las cenizas de carbón pueden contener diversos impactos en la salud humana, como irritación de la piel, irritación respiratoria, náuseas, vómitos y diarrea cuando se ingieren. Algunos compuestos que se encontraban anteriormente en las cenizas de carbón pueden causar cáncer después de una ingestión o inhalación prolongada. BCPH está trabajando para recopilar más información sobre esta ceniza de carbón específica. Puede encontrar más información aquí:

Fuente: <https://www.atsdr.cdc.gov/substances/coalAsh.html>

Detalles sobre un plan de manejo de polvo o un plan de monitoreo de la calidad del aire, así como detalles sobre el tamaño de las partículas, la metodología de monitoreo y el acceso a los datos.

Xcel Energy aún no ha publicado un plan de gestión del polvo. Esto será requerido como parte de su solicitud de permiso aéreo al Estado. Xcel ha reconocido que la pila de cenizas para el Proyecto de Uso Beneficioso estará cubierta y que la pila sólo será lo suficientemente grande para el procesamiento de un día. BCPH espera que el permiso aéreo requiera que las pilas de cenizas se mantengan húmedas y que las operaciones cesen a las velocidades de viento designadas. Si bien se prefiere el monitoreo de PM10 y PM2.5 en la cerca, no está claro si será necesario. Cualquier monitor de aire implementado para detectar partículas probablemente utilizará un contador de partículas láser (LPC), que utiliza un método de dispersión de luz para dimensionar y contar partículas y luego convertirlas en una fracción de masa. BCPH tiene la

intención de hacer que los datos estén disponibles públicamente.

¿Obtener monitores de aire de color púrpura?

Los residentes pueden optar por comprar sus propios monitores de aire, y los monitores de bajo costo como Purple Air son adecuados para medir las partículas que potencialmente pueden transportarse durante el Proyecto de Uso Beneficioso. Con cualquier monitor de aire, el dispositivo debe configurarse, ubicarse y mantenerse adecuadamente según las instrucciones del fabricante.

¿Puede BoCo resumir la remediación previa de cenizas de carbón y lo que incluye/encontró ese monitoreo posterior al proyecto?

Vea la página y otros documentos en la carpeta de Investigación Contextual. Puedo ampliar esto para cubrir plantas fuera de las Montañas Rocosas de EE. UU. hasta el proyecto de Charah en Canadá y el este de EE. UU. - SG

¿Análisis direccional del viento para saber qué comunidades se verán afectadas?

Amplios registros históricos de la dirección y velocidad del viento en el Condado de Boulder muestran el potencial de velocidades del viento capaces de transportar partículas en todas direcciones. Sin embargo, las velocidades más altas del viento están asociadas predominantemente con vientos del oeste al este. Las partículas de aire de la planta de energía Valmont tienen el potencial de impactar a todas las comunidades que rodean la planta.